

The 1877 Norwegian Church Book Revision: Cheat Sheet

Cheat sheet provided by [Norwegian Genealogy and Then Some](https://martinroe.com/blog/) at <https://martinroe.com/blog/>

At a glance

The 1877 revision gave Norwegian parish registers (ministerialbøger) a printed, standardized layout with nine sections, A to I, each spread over a left and a right page. Once you know what each numbered column asks for, the registers read far faster, and you can see which details (parents' birth years, sponsors, causes of death, vaccination) you can expect to find.

Section	Danish-Norwegian title	Meaning
A	Levende Fødte	Live births and baptisms
B	Dødfødte	Stillbirths (male and female pages)
C	Konfirmerede	Confirmations
D	I Ægteskab Indtraadte	Marriages
E	Døde	Deaths and burials
F	Indflyttede	Moved in (including children)
G	Udflyttede	Moved out (including children)
H	Indmeldte	Joined the State Church
I	Udmeldte	Left the State Church

Section by section

Each section shows the cleaned column headings from the left and right pages, then what every numbered column asks for.

A. Levende (Fødte): births and baptisms

1 Aar /880					A. Levende	
1	2	3	4	5	6	
Nø.	Fødsels-Datum.	Daabsdatum (ogsaa for Hjemme- døbte).	For Hjemme- døbte : Daabs- Stadfæstel- ses Datum.	Barnets fulde Navn.	Forældrenes fulde Navne og borgerlige Stilling. (Næringsvei.)	
Fødte .						
Aar /880 1						
7	8		9		10	11
Forældrenes Bopæl.	Forældrenes Fødselsaar.		Fædrenes Navne og borgerlige Stilling.		Om ægte eller uægte født.	Anmærkninger (saasom: a) i Tilfælde af Hjemmedaab, hvem der har forrettet samme, med Tilføielse af to Daabsvidners Navne, og b) ved uægtefødte Børn An- melderens Navn m. V.)
	Faderens	Moderens.				

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Fødselsdatum	Date of birth
3	Daabsdatum (ogsaa for Hjemmedøbte)	Baptism date (also for home baptisms)
4	For Hjemmedøbte: Daabs-Stadfæstelses Datum	For home baptisms: date the baptism was confirmed in church
5	Barnets fulde Navn	Child's full name

Col.	Heading	English
6	Forældrenes fulde Navne og borgerlige Stilling (Næringsvei)	Parents' full names and occupation
7	Forældrenes Bopæl	Parents' residence
8	Forældrenes Fødselsaar (Faderens, Moderens)	Parents' birth years (father's, mother's)
9	Faddernes Navne og borgerlige Stilling	Sponsors' (godparents') names and occupation
10	Om ægte eller uægte født	Born in or out of wedlock
11	Anmærkninger	Remarks: who performed a home baptism and the two baptism witnesses; for illegitimate children, the informant's name

Research tip: The parents' birth years in column 8 and the sponsors in column 9 are the two columns that most often settle which of several same-named families you are looking at.

B. Dødfødte: stillbirths

There are two separate pages, one for girls (Kvindekjøn) and one for boys (Mandkjøn), with identical columns.

B. Dødfødte af Kvindekjøn							Aar	52
1	2	3	4	5	6	7		
No.	Fødsels-Datum.	Om ægte eller uægte født.	Forældrenes fulde Navne og borgerlige Stilling (Næringsvet).	Bopæl.	Forældrenes Fødselsaar.	Anmærkninger (saasom: Naar og af hvem Anmeldelsen er skeet).		
					Faderens. Moderens.			

B. Dødfødte af Mandkjøn.							Aar	
1	2	3	4	5	6	7		
No.	Fødsels-Datum.	Om ægte eller uægte født.	Forældrenes fulde Navne og borgerlige Stilling (Næringsvet).	Bopæl.	Forældrenes Fødselsaar.	Anmærkninger (saasom: Naar og af hvem Anmeldelsen er skeet).		
					Faderens. Moderens.			

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Fødselsdatum	Date of birth
3	Om ægte eller uægte født	Born in or out of wedlock
4	Forældrenes fulde Navne og borgerlige Stilling (Næringsvei)	Parents' full names and occupation
5	Bopæl	Residence
6	Forældrenes Fødselsaar (Faderens, Moderens)	Parents' birth years (father's, mother's)
7	Anmærkninger (saasom: Naar og af hvem Anmeldelsen er skeet)	Remarks, such as when and by whom the report was made

Research tip: Stillbirths do not appear in the baptism section, so check here when a couple has an unexplained gap between children.

C. Konfirmerede: confirmations

The top of the page gives the confirmation day (Konfirmationsdag), here 3 October 1880.

1880					Konfirmationsdag d. 3 ^{de} Oktober 1880					C. Konfir				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
No.	Konfirmandens fulde Navn (ogsaa Efternavn)	Naar født.	Naar døbt.	Fødested.	Bopæl.									
		(Aar, Maaned og-Dag)		(Sogn eller By og paa Landet tillige Gaard)	(Sogn og Gaard eller i Byen Gade og Hus-No)									

6	7	8
Forældrenes fulde Navne, borgerlige Stilling (Næringsvei) og Bopæl.	Om havt de naturlige Kopper eller vaccine- ret. Attest herom.	Anmærkninger, (Konfirmandens Kristendoms- kundskab m. V.)

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Konfirmandens fulde Navn (ogsaa Efternavn)	Confirmand's full name (including surname)
3	Naar født / døbt (Aar, Maaned og Dag)	When born / baptized (year, month and day)
4	Fødested (Sogn eller By og paa Landet tilhørende Gaard)	Birthplace (parish or town; in the country, the farm)
5	Bopæl (Sogn og Gaard eller i Byerne Gade og Hus-No.)	Residence (parish and farm; in towns, street and house number)
6	Forældrenes fulde Navne, borgerlige Stilling (Næringsvei) og Bopæl	Parents' full names, occupation and residence
7	Om havt de naturlige Kopper eller vaccineret. Attest herom	Whether the person had natural smallpox or was vaccinated; certificate
8	Anmærkninger (Konfirmandens Kristendoms-kundskab m.V.)	Remarks (the confirmand's knowledge of Christianity, etc.)

Research tip: Confirmation entries give exact birth and baptism dates plus the farm, so they are an efficient cross-check on the birth register, and column 8 sometimes preserves a grade for Christian knowledge.

D. I Ægteskab Indtraadte: marriages

Aar 1880.				D. I Ægteskab			
1	2	3	4	5	6	7	8
No.	Under hvilken Dato er Ægteskabet stiftet.	Hvilket Gifte (1ste, 2det, 3die osv.)	Brudgommens og Brudens fulde Navne	Brudgommens borgerlige Stilling (Næringsvei) og Bopæl.	Brudgommens og Brudens Fødested.	Brudgommens og Brudens Fødselsaar.	a) Naar og hvor Konfirmeret, saafremt Konfirmanden er foregaaet udenfor Sognet, og b) hvor sidst gaaet til Alters.
		Brdg. Brud.					

Indtraadte.				Aar 1880. 83	
9	10	11	12	13	14
Brudgommens Faders og Brudens Faders fulde Navne og borgerlige Stillinger (Næringsvei)	Forlovernes Navne og Bopæl.	Tillysningsdagene eller, saafremt Tillysning ei har fundet Sted, eller hvilken Bevilling.	Legitimation for Indskud i Enkekassen samt for Giftetilladelse, forsaavidt saadan tiltrænges.	Hvis nogen af Brudefolkene har været gift før, hvorledes da det foregaaende Ægteskab er opløst, samt om lovløst Skifte er holdt.	Anmærkninger (deriblandt Oplysning om: a. Vaccination for de Brudefolkets Vedkommende, der ikke ere konfirmerede her i Landet; b. hvilket Kirkesamfund Brudgom eller Brud tilhører, forsaavidt han (hun) ikke er Medlem af Slotskirken, og c. udenoms Brudes Hjemsted.)

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Under hvilken Dato er Ægteskabet stiftet	Date the marriage was contracted
3	Hvilket Gifte (1ste, 2det, 3die osv.)	Which marriage (1st, 2nd, 3rd...) for groom and for bride
4	Brudgommens og Brudens fulde Navne	Groom's and bride's full names
5	Brudgommens borgerlige Stilling (Næringsvei) og Bopæl	Groom's occupation and residence
6	Brudgommens og Brudens Fødested	Groom's and bride's birthplace
7	Brudgommens og Brudens Fødselsaar	Groom's and bride's birth year

Col.	Heading	English
8	a) Naar og hvor konfirmeret, saafremt Konfirmationen er foregaaet udenfor Sognet; b) hvor sidst gaaet til Alters	a) When and where confirmed, if outside the parish; b) where they last took communion
9	Brudgommens Faders og Brudens Faders fulde Navne og borgerlige Stilling	Full names and occupations of the groom's father and the bride's father
10	Forlovernes Navne og Bopæl	Witnesses' (best men's) names and residence
11	Tilsyningsdagene eller, saafremt Tilsynsing ei har fundet Sted, hvilken Bevilling	Dates the banns were read, or the licence if no banns were read
12	Legitimation for Indskud i Enkekassen samt for Giftetilladelse, forsaavidt saadan tilkræves	Proof of deposit in the widows' fund and of permission to marry, where required
13	Hvis nogen af Brudefolkene har været gift før, hvorledes da det foregaaende Ægteskab er opløst, samt om lovligt Skifte er holdt	If either spouse was married before: how that marriage ended, and whether a lawful division of the estate (skifte) was held
14	Anmærkninger	Remarks, including details on spouses not confirmed in Norway and on any spouse belonging to another denomination

Research tip: Marriage entries are the richest section. Columns 9 and 10 name both fathers and the witnesses, and column 13 points you to the probate (skifte) record of an earlier spouse.

E. Døde: deaths and burials

Aar 1880					E. D8		
1	2	3	4	5	6	7	8
No.	Døds-Datum.	Naar begravet	jord-fæstet.	Den Dødes fulde Navn og borgerlige Stilling (Næringsvei) med Tilføiende for Voksnes Vedkommende af Oplysning, om han (hun) var ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt.	Ved gifte Koner: Mandens, ved Børn: Faderens Navn og Stilling.		

Aar 1880 107							
6	7	8	9	10	11	12	
Fødsels - Aar	Maaned, Dag. (for Børn indtil 5 Aar samt Værnepligtige).	Fødested og for værnepligtige Mandskaber tillige: Naar og hvor konfirmeret.	Bopæl.	Opgiven Dødsårsag.	Har Læge været tilkaldt under Afdødes sidste Sygdom?	Er Dødsfaldet anmeldt af Vedkommende for Skifteretten (Lensmanden)?	Anmærkninger.

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Dødsdatum	Date of death
3	Naar begravet / jordfæstet	When buried / when the committal took place
4	Den Dødes fulde Navn og borgerlige Stilling (Næringsvei) med tilføiende for Voksnes Vedkommende af Oplysning, om han (hun) var ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt	Deceased's full name and occupation; for adults, whether unmarried, married, widower (widow) or divorced
5	Ved gifte Koner: Mandens, ved Børn: Faderens Navn og Stilling	For married women: husband's name and occupation; for children: father's name and occupation
6	Fødsels Aar / Maaned (for Børn indtil 5 Aar samt Værnepligtige) / Dag	Birth year; month and day (for children up to age 5 and men liable for military service)
7	Fødested og for værnepligtige Mandskaber tillige: Naar og hvor konfirmeret	Birthplace and, for men liable for military service, when and where confirmed
8	Bopæl	Residence
9	Opgiven Dødsårsag	Stated cause of death
10	Har Læge været tilkaldt under Afdødes sidste Sygdom?	Was a doctor called during the final illness?
11	Er Dødsfaldet anmeldt af Vedkommende for Skifteretten (Lensmanden)?	Was the death reported to the probate court (via the lensmann)?
12	Anmærkninger	Remarks

Research tip: Column 11 tells you whether to look for a probate record, and column 9 gives the cause of death in the words of the time.

Note that the sample page on the left shows the burial date and the date of the committal (jordfæstet) as separate columns, so a winter death can show a committal months after the burial.

F. Indflyttede (ogsaa Børn): people who moved in

F. Indflyttede (ogsaa Børn).							129
1	2	3	4	5	6	7	
No.	Naar indflyttet.	Hvorfra.	Den Indflyttedes fulde Navn og borgerlige Stilling.	Hvor bosat. Paa Landet: Gaard, i By: Gade og Hus-No.	Fødselsaar.	Indholdet af medbragte Attester. (navnlig angaaende Fødested, Daab, Konfirmation og Ægteskab).	
Col.	Heading		English				
1	No.		Entry number				
2	Naar indflyttet		Date of arrival				
3	Hvorfra		Where from				
4	Den Indflyttedes fulde Navn og borgerlige Stilling		Full name and occupation of the person moving in				
5	Hvor bosat. Paa Landet: Gaard, i By: Gade og Hus-No.		Where settled: farm in the country, street and house number in town				
6	Fødselsaar		Birth year				
7	Indholdet af medbragte Attester (navnlig angaaende Fødested, Daab, Konfirmation og Ægteskab)		Content of the certificates brought along (especially birthplace, baptism, confirmation and marriage)				

Research tip: Column 3 names the parish the person came from, and column 7 summarizes their certificates, so a single entry can give you a birthplace and a confirmation record to chase.

G. Udflyttede (ogsaa Børn): people who moved out

G. Udflyttede (ogsaa Børn)						
1	2	3	4	5	6	
No.	Naar udflyttet.	Hvorhen.	Den Udflyttedes fulde Navn og borgerlige Stilling.	Fødselsaar.	Indholdet af meddelte Attester og Attestens Datum.	
Col.	Heading		English			
1	No.		Entry number			
2	Naar udflyttet		Date of departure			
3	Hvorhen		Where to			
4	Den Udflyttedes fulde Navn og borgerlige Stilling		Full name and occupation of the person moving out			
5	Fødselsaar		Birth year			
6	Indholdet af meddelte Attester og Attestens Datum		Content of the certificates issued, and the certificate's date			

Research tip: Match a departure here against the arrival (section F) in the destination parish; the certificate date in column 6 narrows your search for the matching entry.

H. Indmeldte (i Statskirken): joining the State Church

The sample header is from 1884. Entries record people who formally entered the State Church, under the Dissenter Act of 16 July 1845.

H. Indmeldte							
1	2	3	4	5	6	7	
No.	Indmeldelses Datum.	Den Indmeldtes fulde Navn og borgerlige Stilling med Tilføiende af Oplysning, om han (hun) er ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt.	Fødselsaar.	Fødested (Sogn eller By)	Er Vedkommende døbt? Isaaftald naar og hvor?	Bopæl.	

i Statskirken.

8	9	10	11	12
<i>Fra hvilket Kirkesamfund træder Vedkommende over?</i>	<i>Den Indmeldtes Erklæring om at ville træde over til Statskirken, udtrykt ved egenhændig Indskrivning af Navn i denne Rubrik. (Jfr. Dissenterlov 16. Juli 1845 § 16.)</i>	<i>For gifte Personer Oplysning om hvilket Kirkesamfund Ægtefællen tilhører.</i>	<i>Antal Børn under 15 Aar med tilføjet Erklæring (overensstemmende med Dissenterlovens § 8) angaaende deres Religionsopdragelse.</i>	<i>Anmærkninger, deriblandt (i Tilfælde) den i Dissenterlovens § 16 foreskrevne Bevidnelse om Vedkommendes Kendskab i Statskirken Troeshverdomme.</i>

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Indmeldelsens Datum	Date of the declaration
3	Den Indmeldtes fulde Navn og borgerlige Stilling, med tilføiende af Oplysning om han (hun) er ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt	Full name and occupation, with marital status
4	Fødselsaar	Birth year
5	Fødested (Sogn eller By)	Birthplace (parish or town)
6	Er Vedkommende døbt? Isaafald naar og hvor?	Has the person been baptized? If so, when and where?
7	Bopæl	Residence
8	Fra hvilket Kirkesamfund træder Vedkommende over?	Which denomination is the person leaving?
9	Den Indmeldtes Erklæring om at ville træde over til Statskirken, udtrykt ved egenhændig Indskrivning af Navn i denne Rubrik	The person's declaration of wishing to join the State Church, expressed by writing their own name in this column
10	For gifte Personer Oplysning om hvilket Kirkesamfund Ægtefællen tilhører	For married persons: the spouse's denomination
11	Antal Børn under 15 Aar med tilføjet Erklæring (overensstemmende med Dissenterlovens § 8) angaaende deres Religionsopdragelse	Number of children under 15, with a declaration about their religious upbringing (Dissenter Act § 8)
12	Anmærkninger	Remarks, including the certificate of knowledge of State Church doctrine required by Dissenter Act § 16

Research tip: Column 9 holds the convert's own handwritten signature, and column 8 names the denomination they came from, which is your lead into dissenter or free-church records.

I. Udmeldte (af Statskirken): leaving the State Church

I. Udmeldte					
1	2	3	4	5	6
<i>Nr.</i>	<i>Udmeldelsens Datum.</i>	<i>Den Udmeldtes fulde Navn og borgerlige Stilling med tilføiende af Oplysning, om han (hun) er ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt.</i>	<i>Fødselsaar.</i>	<i>Fødested Sogn eller By.</i>	<i>Naar og hvor konfirmeret.</i>

af Statskirken.

7	8	9	10	11
<i>Bopæl.</i>	<i>Til hvilket Kirkesamfund agter den Udmeldte at træde over.</i>	<i>For gifte Personer Oplysning om, hvilket Kirkesamfund Ægtefællen tilhører.</i>	<i>Antal Børn under 15 Aar med tilføjet Erklæring (overensstemmende med Dissenterlovens § 8) angaaende deres Religionsopdragelse.</i>	<i>Anmærkninger, deriblandt (i Tilfælde) Oplysning om Dispensationer ifølge Dissenterlovens § 15.</i>

Col.	Heading	English
1	No.	Entry number
2	Udmeldelsens Datum	Date of the declaration
3	Den Udmeldtes fulde Navn og borgerlige Stilling, med tilføiende af Oplysning om han (hun) er ugift, gift, Enkemand (Enke) eller fraskilt	Full name and occupation, with marital status
4	Fødselsaar	Birth year
5	Fødested (Sogn eller By)	Birthplace (parish or town)

Col.	Heading	English
6	Naar og hvor konfirmeret	When and where confirmed
7	Bopæl	Residence
8	Til hvilket Kirkesamfund agter den Udmeldte at træde over	Which denomination the person intends to join
9	For gifte Personer Oplysning om hvilket Kirkesamfund Ægtefællen tilhører	For married persons: the spouse's denomination
10	Antal Børn under 15 Aar med tilføjet Erklæring angaaende deres Religionsopdragelse	Number of children under 15, with a declaration about their religious upbringing
11	Anmærkninger, deriblandt Oplysning om Dispensationer ifølge Dissenterlovens § 15	Remarks, including any dispensations under Dissenter Act § 15

Research tip: Column 8 names the denomination the person meant to join, which is your lead into that congregation's own records.

Quick vocabulary

Danish-Norwegian	English
fulde Navn	full name
borgerlige Stilling, Næringsvei	civil status; occupation, line of business
Bopæl	residence
Fødselsaar, Fødested	birth year, birthplace
Daab, døbt, Hjemmedaab	baptism, baptized, home baptism
ægte, uægte	legitimate, illegitimate
Fadder	sponsor, godparent
ugift, gift, Enkemand, Enke, fraskilt	unmarried, married, widower, widow, divorced
Forlover	witness at a wedding
Tilsysning	banns
Skifte, Skifteret	probate division of an estate, probate court
Attest	certificate
Anmærkninger	remarks
Statskirken	the State Church

Reading tips

- Every section is a two-page spread, so always capture both the left and right page; the columns continue across the gutter.
- Column numbers run on from the left page to the right page, so a right-hand page starts mid-sequence (column 7, 8 or 9); keep the heading text with the number when you transcribe.
- Spelling follows the old Danish-Norwegian conventions of the time: aa for å, æ ligatures, and capitalized nouns.
- Cross-check across sections: birth (A), confirmation (C), marriage (D), moves (F and G) and death (E) all repeat birth years and farm names.